

WAT
ASS
LASS?

WAT ASS LASS | 27.10. - 05.11.



Das etwas andere Kinoerlebnis erwartet die ZuschauerInnen an diesem Freitag, dem 27. Oktober im Echternacher Ciné Sura: „Splitch“ - ein Stummfilm mit Live-Konzert.

FR, 27.10.

JUNIOR

Fogonogo, opéra interactif de Zoë Palmer, pour enfants jusqu'à deux ans et demi, Philharmonie, *Luxembourg*, 10h + 15h30. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu COMPLET !

KONFERENZ

Denken, schaffen, handeln zwischen den Sprachen Europas und den deutschen und französischen Kompetenzen, Gesprächsrunde zwischen Studierenden der Universität des Saarlandes und Heinz Wismann, Thanh Nghiem, Jean-Christophe Bas und Hédi Kaddour, Eröffnungskonferenz von Carlo Ossola, Institut Français - Villa Europa, *Saarbrücken (D)*, 9h - 20h. Tel. 0049 681 93 812-200. www.institutfrancais.de/saarbruecken Anmeldung erwünscht.

MUSEK

Les belles danses, avec Vania Lecuit (violon), Maurizio Spiridigliozzi (accordéon) et Sergio Tordini (guitare), église protestante, *Luxembourg*, 12h30 - 13h30. Dans le cadre des « Concerts de midi ».

Bopebistrot, mam Serge Tonnar a Legotrip, Café Schaack, *Mersch*, 19h. Tel. 27 48 93 82 oder bopebistrot@maskenada.lu Org. Maskénada.

Sohn, electro, Den Atelier, *Luxembourg*, 19h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Madalina Dor, concert de bienfaisance pour une maison de retraite au village d'Avramesti en Roumanie, Théâtre Le 10, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu Org. Association Luxembourg Roumanie.

Don Giovanni, opéra de W. A. Mozart, sous la direction de Gustavo Gimeno, mise en scène de Jean-François Sivadier, avec entres autres André Schuen, Nahuel Di Pierro et Kiandra Howarth, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Lambchop, Country Underground, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tel. 51 61 21 811. www.opderschmelz.lu Im Rahmen des „Touch of Noir“ Festivals.

The Cleveland Orchestra, unter der Leitung von Franz Welser-Möst, Werke von Beethoven und Stravinsky, vor dem Konzert Vortrag von Peter Hagmann zu Stravinskys „Le sacre du printemps“ um 19h15, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

Aaron Goldberg Trio, Jazz, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

Chad VanGaalén **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 10 - S. 14**

Laura Mannelli **p. 12**

KINO

Programm **S. 15 - S. 23**

Au revoir là-haut **p. 16**

Couverture: Ann Sophie Lindström

WAT ASS LASS | 27.10. - 05.11.

Splitch, Stummfilm mit Live-Konzert von Vorguppe, Manufaktur für Musikkultur, Sura, *Echternach*, 20h15. www.cinesura.com

Banks, singer-songwriter, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Boda Boda + Weathers + Ora, rock alternatif, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlion.be

Ian Paice + Purpendicular, tribute to Deep Purple, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be SOLD OUT!

Organic Trio, jazz, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

THEATER

Das Licht im Kasten. Straße? Stadt? Nicht mit mir! Schauspiel von Elfriede Jelinek, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Hinter der Fassade (Die Kehrseite der Medaille), Schauspiel von Florian Zeller, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Singapur, von und mit Jean-Paul Maes, mit Tim Orlík Stöneberg, Schloss, *Bettembourg*, 20h. Tel. 51 80 80-1. www.kaleidoskop.lu

Lutz von Rosenberg Lipinsky, Comedy, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

TITANIC-BoyGroup, Satire mit den ehemaligen Chefredakteuren der Zeitschrift, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Skylight, de David Hare, mise en scène de Jérôme Varanfrain, avec Véronique Fauconnet, Denis Jousselin et Brice Montagne, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

KONTERBONT

Grousselterecafé - Méi Zäit fir Famill, Gesprächsronn mat der Ariane Toepfer, Club Haus Sauerwisen, *Rumelange*, 14h. Aschreiwung erwünscht: Tel. 56 40 40-1 (Club Senior). Org. École des parents Janusz Korczak.

Vide-dressing, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 18h - 22h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Taschenlampenführung, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, *Völklingen (D)*, 19h30. Tel. 0049 6898 9 10 01 00. www.voelklinger-huette.org

Nosferatu - eine Sinfonie des Grauens, Stummfilm von F. W. Murnau, mit Live-Orchesterbegleitung, Alte Schmelz, *Saarbrücken*, 20h.

SA, 28.10.

JUNIOR

Fogonogo, opéra interactif de Zoë Palmer, pour enfants jusqu'à deux ans et demi, Philharmonie, *Luxembourg*, 10h + 15h30. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu COMPLET !

Atelier autour du conte - Inde, atelier pour enfants de cinq à dix ans, Centre national de l'audiovisuel, *Dudelange*, 10h - 12h30. www.cna.public.lu Inscription obligatoire : tél. 52 24 24-568.

Halloweenatelier, Bastelatelier fir Kanner, Musée « A Possen », *Bech-Kleinmacher*, 14h - 17h.



Sie sind schön, sie sind jung und ... etwas zu glatt: Die Teenie-Pop-Musiker von Austinn präsentieren an diesem Samstag, dem 28. Oktober in der Escher Kulturfabrik ihr neues Album.

Tel. 23 69 73 53. www.musee-possen.lu Aschreiwung erwünscht.

Lights on! atelier photoshooting avec Martine Pinnel pour adolescents de 15 et 18 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 17h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire.

Eng Entdeckungsrees duerch de Musée, eng Féierung fir Kanner vu véier bis siwe Joer, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 15h30. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Ceci n'est pas un tabouret, atelier pour enfants de cinq à douze ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

MUSEK

Aurore Baal, récital d'orgue, œuvres de Paix, Alain, Sermisy et Baal, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Benefizkonzert zu Gunsten der Escuela Popular de Artes de Viña del Mar (Chile), mit MusikschülerInnen und -lehrerInnen der Escuela Popular de Artes, der regionalen Musikschule Echternach, des Conservatoire du Nord Ettelbrück und des Lycée Classique Echternach, Trifolion, *Echternach*, 19h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Harry Potter and the Philosopher's Stone in Concert, Rockhal, *Esch*, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

The Cleveland Orchestra, Wiener Singverein und Pueri Cantores, unter der Leitung von Franz Welser-Möst, Johannes Prinz und Pierre Nimax, „Das schlaue Füchslein“ von Leoš Janáček, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

Harmonie Victoria, énnert der Leedung vum Gilles Burgund, moderiert vum Raoul Miglioni, centre culturel Schungfabrik, *Tétange*, 20h.



RADIO

102,9 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Sunday
29.10.2017
14:00- 16:00

Temnein

Melodic progressive death metal from France

The wait is over: Temneins new album "White Stained Inferno" is finally out! Live interview in "Der Daiwel steet virun der Dir".



EVENT

WAT ASS LASS | 27.10. - 05.11.



Meister der
Selbsterfindung:
Chad VanGaalens

INDIE FOLK

Chads World

Georges Goerens

Der ungewöhnliche Folk-Sänger Chad VanGaalens ist immer noch ein Geheimtipp in der Szene - nun bietet sich dem luxemburgischen Publikum die Möglichkeit, ihn zu entdecken.

Chad VanGaalens Musikerkarriere begann 2005 mit dem Debutalbum „Infiniheart“, das von vornherein klarmachte, dass es sich bei dem Sänger nicht um einen gewöhnlichen Künstler handelt. Die von ihm selbst aufgenommenen Lieder gaben bereits einen tiefen Einblick in das musikalische Universum des Kanadiers. Die einfachen Songs der ersten Platten erinnerten dabei stark an Musiker der DIY-Szene wie Daniel Johnston.

Seit den Anfängen hat VanGaalens aber nie seichten Pop produziert, und auch seine Charakterisierung als gewöhnlicher Folk-Singer-Songwriter wäre reduzierend. Allerdings wirkt jede Genrezuweisung unpassend. VanGaalens Lieder sind düster und seine Texte verschoben, manchmal geradezu unzugänglich. Vor allem aber ist die Grundästhetik der Songs eine eigentümliche, die er nie zu verändern versucht hat: Die schräge Falsettstimme und die leicht verstimmt klingenden Gitarren klingen nie aufwendig produziert, sondern sind simpel aufgenommen. Manchmal geht er so weit, dass der Sound beinahe dilettantisch klingt, wenn er etwa die Stimme übersteuert oder falsche Töne in die Musik integriert.

Doch genau diese bewusste Darstellung der eigenen Musik als etwas Feh-

lerhaftes, etwas das nicht perfekt sein will, ist der Grund, wieso viele Zuhörer Chad VanGaalens so sehr schätzen. Er ist ein Musiker, der wohl vor allem zu vermeiden versucht, völlig durchschaubar zu sein und damit den Punkt zu erreichen, an dem er sich selbst und seine Fans nicht mehr überraschen kann. Auf den ersten fünf Alben ist dieser Experimentierdrang, der Wille, in keine Genre-Schublade zu passen, deutlich spürbar: Von Folk-Melodien über Rock'n'Roll hin zu experimentellen Noise-Songs hat der Kanadier vieles ausprobiert.

Sein bekanntestes Lied „Rabbit Bits of Time“ schließt er mit dem Geräusch eines heranrasenden Zuges ab. VanGaalens ist ein Musiker, der nicht so einfach zu fassen ist, doch auch das Experimentieren im Rahmen einer Lo-Fi Ästhetik hat ihre Grenzen. Das neueste Album wurde mit Spannung erwartet, weil sich langsam die Frage aufdrängte, ob VanGaalens nicht bereits alle Möglichkeiten auf den letzten Alben ausgeschöpft hatte.

Umso überraschender ist, dass Anfang September dieses Jahres erschienene sechste Studioalbum „Light Information“, das der kanadische Musiker am nächsten Montag in den Rotondes vorstellen wird, zeigt, dass VanGaalens sich traut, neue Wege zu gehen. Schon der erste Song kündigt die neue Richtung an, denn er lässt den Zuhörer anderthalb Minuten im Glauben, dass hier wieder das altbekannte Rezept angewendet worden ist: Die eingängigen Melodien werden von

ausgefallenen Instrumenten gespielt und unter den markanten Gesang ist ein einfacher Drumbeat gelegt. Doch dann, nämlich wenn poppige Synthie-Melodien den neuen Sound ankündigen, zeigt sich, dass der Liedermacher sich für dieses Album ein anderes Konzept ausgedacht hat. Es ist vielleicht das erste Mal, dass in VanGaalens Diskographie moderne Pop-Elemente zum Tragen kommen. Und so ist es kaum zu verkennen, dass einige Lieder des neuen Albums, allen voran der Opener „Mind Highjacker's Curse“, durchaus radiotauglich sind.

Das Genie VanGaalens wird aber vor allem dann offensichtlich, wenn er es schafft, seinem Album eine Einheit zu verleihen, obwohl er nicht weniger experimentell vorgeht als auf den vorigen Platten. Manche Lieder werden von der Stimme getragen, andere sind instrumental. Die Stimmung ist mal gruselig, mal wohligh, dazwischen traut sich VanGaalens, einen Noise-Part einzufügen, bevor er seinen Zuhörer mit einer Pophymne überrascht, die auch von The Killers geschrieben sein könnte. Am Ende wirkt das Album wie ein in sich schlüssiges Gesamtwerk. „Light Information“ ist jedenfalls ein kleines Meisterwerk, das er genauso enden lässt, wie es sich für den alten Chad VanGaalens gehört: mit sehr lautem, diffusum Krach.

An diesem Samstag, dem 28.10. in den Rotondes.

Chorale municipale Lyra

Ettelbruck, sous la direction de Marion Michels, avec Claude Huss (piano), Luc Hoffmann (guitare), Pit Ewen (e-bass) et Max Duchscher (percussions), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

DifferDANGER - 2nd Metal Night, avec Svart Crown, Déluge et Kraton, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

Austinn, CD-release party, support: Zero Point Five, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Amado, folk/acoustic/vocals, Le Bovary, *Luxembourg*, 20h. Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

Dorian & Louvar, CD-Release Party, Rotondes, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Scylla + D-Track + Solo Ganjo, rap/hip hop, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Daan, pop rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

NRVS LVRS, cold & dark wave, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Tubadiesel, mutierte Volksmusik, Café Little Woodstock, *Ernzen*, 21h30. Tél. 26 87 38 21. www.thelittlewoodstock.com

THEATER

Mindless, experimental dance battle, Rotondes, *Luxembourg*, 13h - 18h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Dornröschen, Choreographie von Stijn Celis zur Musik von Tschaikowsky, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Hieronymus und der Meister sind auch da, Tanzstück von Susanne Linke, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

Jomi, Pantomime, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

WAT ASS LASS | 27.10. - 05.11.



Hauskatzen mal anders erleben: „Der gestiefelte Kater“ latscht an diesem Sonntag, dem 29. Oktober durch das Theater Trier.

Mein Freund Harvey, von Mary Chase, mit dem Satiricon Theater, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Wivill as grad genuch, nom Original „Tout ça pour ça“ vum Gilles Fontaine, an d'Lëtzebuergesch adaptéiert vum Francis Lippert, mat der Artistekëscht, Veräinshaus Um Widdem, Kayl, 20h. Reservatioun: Tel. 621 35 37 12. www.artistekescht.lu

Mission, de David Van Reybrouck, mise en scène de Marja-Leena Junker, avec Francesco Mormino, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

KONTERBONT

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Festung, Geschicht, Identitéiten, Féierung, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 15h. Tel. 26 43 35. www.m3e.public.lu Sprouch: L/D.

Monster Walk, parade de l'imaginaire, départ à la pl. de l'Hôtel de Ville, Esch, 16h. Org. Science Fiction & Fantasy Society Luxembourg.

Diwali - Festival of Lights, Tramsschapp, Luxembourg, 17h30. Tel. 47 96 46 31.

Visite nocturne et coulées de fonte « Neiegoss », haut fourneau A, Esch, 18h. www.fonds-belval.lu Org. Fonds Belval.

Anniversaire du mémorial de la Porte d'Italie, avec interventions, visite de l'exposition « In cammino », agape conviviale, animation musicale et stand de livres, Centre de documentation sur les migrations humaines, Dudelange, 18h30. Tél. 51 69 85-1. www.cdmh.lu

Winnetou, ein Live-Hörspiel nach Karl May von Eike Hannemann, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Luxembourg Comedy Festival, Pre-Festival Showcase, with David Tsonos, Thanyia Moore and Deepu Dileepan, brasserie Marionnette, Luxembourg, 21h. Tel. 42 12 17. Tickets available via www.billetto.eu

SO, 29.10.

JUNIOR

Fogonogo, opéra interactif de Zoë Palmer, pour enfants jusqu'à deux ans et demi, Philharmonie, Luxembourg, 10h + 15h30. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu COMPLET !

Der gestiefelte Kater, musikalisches Märchen, Theater Trier, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

KONFERENZ

« Je ne suis plus moi-même » : quand le handicap est invisible - approche neuropsychologique de l'AVC, par Patricia Santos, château, Bettembourg, 16h. Tél. 51 80 80-1. Dans le cadre de la Journée mondiale de l'accident vasculaire cérébral. Org. Blätz asbl.

MUSEK

Klassik um Elf I, Werke von Mozart, Holzbauer und Haydn, Jesuitenkolleg, Trier (D), 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

Stefan Röttig, Werke von Williams und anderen, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Wolf in the Wood, jazz, brasserie Wenzel, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriwenzel.lu

Graces & Voices, chant grégorien, abbaye Saint-Maurice, Clervaux, 15h. Tél. 92 10 27. Dans le cadre des dimanches du chant grégorien. Org. Cube 521.

Chorale municipale Lyra Ettelbruck, sous la direction de Marion Michels, avec Claude Huss (piano), Luc Hoffmann (guitare), Pit Ewen (e-bass) et Max Duchscher (percussions), Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 17h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

COVER Danainii, mit Françoise Tonteling (Klavier), Mostapha Ajdad (Oud), Annemie Osborne (Violoncello) und Stijn Cools (Percussions), Kulturhaus Niederranven, Niederranven, 17h. Tel. 26 34 73-1. www.khn.lu

Groovin High Group, Jazz, Hotel Leidinger, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 93 27-0. www.leidinger-saarbruecken.de

La bohème, Oper von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Jazz & Pop Chor Trier, unter der Leitung von Thomas Rieff, mit Benedikt Schweigstill (Klavier), Tanja Silcher (Kontrabass) und Christoph Reinert (Percussion), Tufa, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Harry Potter and the Philosopher's Stone in Concert, Rockhal, Esch, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Vagabon, alternative pop, Rotondes, Luxembourg, 20h30. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

THEATER

Eine Familie - Dezember in der Eifel, mit dem Katz Theater, Tufa, Trier (D), 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Das Licht im Kasten. Straße? Stadt? Nicht mit mir! Schauspiel von Elfriede Jelinek, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Hinter der Fassade (Die Kehrseite der Medaille), Schauspiel von Florian Zeller, Theater Trier, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

KONTERBONT

Music & Instrument Fair, Artikuss, Soleuvre, 10h - 18h. Tel. 59 06 40. www.muba.lu

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 27.10. - 05.11.

FOTO: GROUPE ALPIN LU



60 Joer Groupe Alpin Luxembourgeois

1955 gouf de Groupe Alpin Luxembourgeois (GAL) - deemno schonn iwwer 60 Joer al - als Grupp vun der Jugendherbergszentral gegrënnt, mat där e während den éischte Jorzéngten enk verbonne wor. Ënnert der Leedung vum Georges Als a vum Julot Faber goufen déi éischt Klotercoursen organiséiert, déi ëmmer méi Leit ugezunn hunn a scho geschwënn all Mount woren. Ënnert dem Impuls vun den zwee Grënner huet de Klub och Auslandsreesen organiséiert, Konferenzen uechter d'Land gehal fir op seng Aktivitéiten (Kloteren, Alpinissem, Wanderen) opmierksam ze maachen, weltberühmt Alpinisten invitéiert (Gaston Rébuffat, Reinhold Messner, ...). Et koom och zu internationale Kloter-Meetingen zu Bäerdref (Berdorf). Schon 1960 gouf de GAL Member an der internationaler Alpiniste-Federatioun (UIAA). D'Bäerdref Klammsfielsen, déi de Kloter a ganz Europa e Begrëff sinn, sinn zu engem wichtege Bestanddeel vum Tourismus an der Regioun Mëllerdall ginn. De GAL erënnert dese **Samschdeg, den 28. Oktober** mat engem Festakt zu Bäerdref u seng zwee Grënner, de Georges Als an de Julot Faber. No der Aweigung vun enger Gedenkplack bei de Kloterfielse vun der „Wanterbaach“ (15h30) ass eng Receptioun am Centre culturel „A Schmadd“ (17h). Vertrieeder aus Politik a Sport souwéi Zäitzeien erënnere an hiren Usproochen un d'Grënner vum GAL an un d'Zäit, wéi am Mëllerdall ugefaange gouf mat kloteren. Eng Fotosausstellung an eng Filmprojecktioun dokumentéieren dës Grënnerzäit. All Interessente si wëllkomm. Méi Informatiounen ënner www.gal.lu

Les bougies qui aident vraiment

La 33e édition de la **campagne bougies d'Amnesty International Luxembourg** (AIL) sera officiellement lancée **le 6 novembre**. « Les bougies qui aident vraiment » mettront à nouveau à l'honneur des défenseurs des droits humains. Cette année, la célèbre bougie rouge et son motif à barbelés, bien connue des membres d'AIL, fait son grand retour. Elle fut l'une des toutes premières bougies à être vendue par la section luxembourgeoise. Enfin, pour faciliter le travail des nombreux bénévoles qui se mobilisent partout au grand-duché, des points-relais ont été établis pour recevoir les bougies près de chez soi. En ces temps difficiles pour les droits humains, David Perrera, président d'Amnesty International Luxembourg, appelle à « l'attention et au soutien de chacun-e », et souligne que « nos célèbres bougies sont un éternel symbole d'espoir à placer derrière sa fenêtre lors du 10 décembre, Journée internationale des droits de l'homme ». Au-delà du symbole, il faut aussi rappeler que les ventes de bougies financent de manière significative le budget

d'AIL et les actions menées pour les défenseurs des droits humains. Tous les ans, AIL récolte entre 50.000 et 60.000 euros grâce à la vente de bougies, des fonds qui sont utilisés pour faire sortir des personnes de prison et pour sauver des vies. Rien qu'entre janvier et juin 2017, la bougie a contribué à faire libérer ou à améliorer les conditions de vie de 21 personnes, et 5 autres ont pu échapper à la peine de mort. Parmi elles, on retrouve Chelsea Manning (États-Unis) et Máxima Acuña (Pérou) pour lesquelles AIL s'est mobilisé lors des précédentes campagnes. Plus récemment, Erkin Musaev, pour lequel AIL s'est mobilisé lors de la campagne bougies 2014 et qui a été emprisonné pendant 11 ans a pu être libéré en Ouzbékistan. Afin que de nombreuses flammes soient allumées en soutien aux défenseurs des droits humains, AIL vendra tout au long de la campagne ses bougies dans une vingtaine d'endroits au Luxembourg. Les bougies seront vendues au prix de 6 euros (grandes bougies) ou 3 euros (petites bougies). **Les bougies seront disponibles dans de nombreux magasins et pharmacies au Luxembourg, ainsi que sur les stands de vente organisés par les bénévoles** (la liste actualisée en temps réel est consultable sur le site internet www.amnesty.lu). Il est aussi possible de se procurer des bougies sur la boutique en ligne d'AIL. Cette année, **les personnes qui souhaitent commander des bougies pour les vendre dans leur entourage** pourront recevoir leur commande à domicile, ou la récupérer dans un point-relais. Les avantages des points-relais est que les livraisons sont faites beaucoup plus rapidement (délai de 3 jours ouvrables, contre 5 jours en moyenne pour la livraison à domicile), et que les vendeurs des bougies peuvent les récupérer quand ils veulent. Les retours des bougies invendues peuvent aussi ce faire via ces relais. Pour le moment, le Comptoir pharmaceutique luxembourgeois à Foetz et la section d'AIL à Luxembourg sont les deux point-relais principaux, et d'autres pourront venir s'ajouter à la liste d'ici le début de la campagne.



Ascenseur Pfaffenthal - Ville-Haute

La Ville de Luxembourg tient à informer le public que l'ascenseur reliant le Pfaffenthal à la Ville-Haute sera **hors service les lundi 30 et mardi 31 octobre**. Cette intervention s'inscrit dans la finalisation des travaux liés à la transmission de données entre l'ascenseur et le centre de contrôle, suite au problème technique survenu en mai dernier. À partir du mercredi 1er novembre à 6h, l'ascenseur assurera à nouveau la liaison entre les deux quartiers.



Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung, Luxemburger Druckmuseum, Grevenmacher, 15h. Tel. 26 74 64 1. www.kulturhuef.lu

Dinos Christianopoulos, soirée de poésie en grec, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 19h30. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu
Org. Communauté hellénique de Luxembourg.

Sparte Queer, für LGBTIQ und alle, sparte4, Saarbrücken (D), 21h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

MO, 30.10.

MUSEK

Lysistrata + Rince-Doigt + Aantler, rock, L'Entrepôt, Arlon (B), 20h. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Chad VanGalen, alternative rock/D.I.Y., support: Mauno, Rotondes, Luxembourg, 20h30. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Siehe Artikel S. 4

THEATER

AngstLust & schwarze Romantik, von Ela Baumann und Jean Bermes, ein karikativer Liederabend mit Borisowitsch & Jhang, Jean Bermes und Denis Ivanov, inszeniert von Ela Baumann, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

KONTERBONT

Créartif, workshop pour adolescents et jeunes adultes entre 12 et 30 ans, Kulturfabrik, Esch, 16h30. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Inscription obligatoire.
Org. Service de la jeunesse d'Esch-sur-Alzette.

3. Trierer Horrornacht, interaktives Horrorspektakel, Theater Trier, Trier (D), ab 19h30 jede Stunde bis einschließlich 22h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

Lundi littéraire, lecture de Jean-Marie Backes et Raymond Boon, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

WAT ASS LASS | 27.10. - 05.11.

DI, 31.10.

JUNIOR

Fantômes dans la forteresse, atelier pour enfants entre six et douze ans, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h - 17h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Inscription obligatoire.

Formes et couleurs, atelier pour enfants entre six et douze ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

MUSEK

Leprous & Agent Fresco, progressive metal, Rockhal, *Esch*, 19h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Blue Man Group, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu
SOLD OUT!

Sari Schorr & The Engine Room feat. Innes Sibun, blues, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Intergalactic Lovers, indie rock, Rotondes, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Eliza Montes de Oca et Héctor Zamora, musique latino-américaine, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

PARTY/BAL

Halloween Party, avec The Butcher's Rodeo, Daggers, Eyes Wide Shot, Ardenne Heavy et Hit Hat, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 19h. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Dia de los Muertos, Konrad Cafe & Bar, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 20 18 94. facebook.com/Konradcafe

Dancefever Halloween-Party, Tufa, *Trier (D)*, 22h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

THEATER

Dornröschen, Choreographie von Stijn Celis zur Musik von Tschaiakowsky, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Vincent Dedienne, humour, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

KONTERBONT

La collectionneuse d'anges, lecture d'Enrico Lunghi, Cercle Cité, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu
Dans le cadre des mardis littéraires.

MI, 1.11.

MUSEK

Guillaume Tell, Oper von Gioachino Rossini, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Blue Man Group, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu
SOLD OUT!

Gorillaz, electropop, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu
SOLD OUT!

Kyle Jester, blues, Lënster Stuff, *Junglinster*, 20h30. www.fb.com/lensterstuff

Cristobal and the Sea, tropicalia/pop, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h. www.deguddewellen.lu

KONTERBONT

Café des langues, langues : 19h - 19h45 L/F/D, 19h45 - 20h30 GB/I/E, Kulturfabrik, *Esch*, 19h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Inscription obligatoire : egalitedeschances@villeesch.lu

DO, 2.11.

JUNIOR

Formes et couleurs, atelier pour enfants entre six et douze ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

MUSEK

eviMus Eröffnungskonzert, mit The Strasbourg Electronic Ensemble, Werke von Pedicone, Merhi, Mays, Meneses und Hejebri, KuBa - Kulturzentrum am EuroBahnhof e.V.,

Saarbrücken (D), 19h. Im Rahmen der Saarbrücker Tage für elektroakustische und visuelle Musik. www.evimus.de

Blue Man Group, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu
SOLD OUT!

Casper, german hiphop, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Twit One, CD-release party, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h. www.deguddewellen.lu

Naileater + Janösch, hardcore, Rocas, *Luxembourg*, 20h. Tél. 27 47 86 20. www.rocas.lu

(Sandy) Alex G, contemporary folk/singer-songwriter, Rotondes, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Amadou & Mariam, world music, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 39 34 60. www.trinitaires-bam.fr

Yoyo Borobia + Gregório Entringer, singer-songwriter, Konrad Cafe & Bar, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 20 18 94. facebook.com/Konradcafe

eviMus Konzert der neuen Generation, akusmatische und visuelle Musik mit Live-Elektronik, mit u.a. John Hwang und Maryana

Lysenko, KuBa - Kulturzentrum am EuroBahnhof e.V., *Saarbrücken (D)*, 21h. Im Rahmen der Saarbrücker Tage für elektroakustische und visuelle Musik. www.evimus.de

THEATER

Roberto Capitoni, Comedy, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Skylight, de David Hare, mise en scène de Jérôme Varanfrain, avec Véronique Fauconnet, Denis Jouselin et Brice Montagne, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

KONTERBONT

Transitioun Nord Meeting, Diskussioun an Austausch iwwer Transitiounsprojeten an der Region Norden, Prabbeli, *Wiltz*, 19h. www.cooperations.lu/fr/20/prabbeli

FR, 3.11.

JUNIOR

Style up the Royals, atelier pour enfants entre six et douze ans, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Inscription obligatoire.

Elle a le contrôle : « Sari Schorr & The Engine Room », la chanteuse de blues britannique et son groupe seront au Spirit of 66 à Verviers le 31 octobre.



WAT ASS LASS | 27.10. - 05.11.



« Klein » est une belle combinaison des meilleurs talents de notre scène de jazz actuelle : Jérôme Klein (photo), Niels Engel et Pol Belardi - à découvrir le 4 novembre au Prabbeli à Wiltz.

KONFERENZ

Collectionner pour le public ?

avec Caroline Bourgeois et Thierry Raspail, halle Victor Hugo, *Luxembourg*, 16h. Dans le cadre du « salon du CAL ».

MUSEK

Zesumme sangen a musizéieren, sech bewegen an danzen, Schlussopféierung vum Stage fir jonk MusikantInnen an DänzerInnen, Centre écologique et touristique « Parc Housen », *Hosingen*, 19h. Org. UGDA a Service national de la jeunesse.

Ithilien + Acus Vacuum + Drakwald + Bard'Aff, folk vs. metal, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 19h. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Kristina Serazin, Saxophon und Elektronikkonzert, Werke von Veldhuis, Arroyo, Mayer, Silva, Carvalho und Tanaka, KuBa - Kulturzentrum am EuroBahnhof e.V., *Saarbrücken (D)*, 19h. Im Rahmen der Saarbrücker Tage für elektroakustische und visuelle Musik. www.evimus.de

Les contes d'Hoffmann, Oper von Jacques Offenbach, in einer Inszenierung von Thilo

Reinhardt, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

La bohème, Oper von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Asaf Avidan, folk, Den Atelier, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Onair, vocal art pop, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Seed to Tree, EP-release party, support: Charlotte Bridge + Epicure, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Ensemble Ad Libitum, Chor der NAK Saar-Lux und Subito Vocale Breisach, œuvres de Buxtehude, Caldara, Rossmüller, Telemann et Vivaldi, église Saint-Alphonse, *Luxembourg*, 20h.

Epitaph, Deutschrock, Duksaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tél. 0049 6582 2 57. www.duksaal.com

Adrienne Langner, Performance mit Live-Elektronik, KuBa - Kulturzentrum

am EuroBahnhof e.V., *Saarbrücken (D)*, 21h. Im Rahmen der Saarbrücker Tage für elektroakustische und visuelle Musik. www.evimus.de

THEATER

3 du Trois, chorégraphies d'Andrea Rama et Noutnapha Soydala, vidéo-danse de James Batchelor et exposition photographique d'André Nitschke, Trois C-L - Banannefabrik, *Luxembourg*, 19h. Tél. 40 45 69. www.danse.lu

Skylight, de David Hare, mise en scène de Jérôme Varanfrain, avec Véronique Fauconnet, Denis Jouselin et Brice Montagne, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

SA, 4.11.

JUNIOR

Picelectronic, festival for headbanging kids and grooving parents, Rotondes, *Luxembourg*, 14h - 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Eng Entdeckungsrees duerch de Musée, Féierung fir Kanner vu véier bis siwe Joer, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 15h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

De Raiber Hotzeplotz, Theaterstück fir Kanner vu véier Joer un, nom Otfried Preußler, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 15h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu Reservatioun: Tél. 81 82 73. Org. Ettelbrécker Guiden.

KONFERENZ

Siegerkunst, mit Wolfgang Ullrich, halle Victor Hugo, *Luxembourg*, 16h. Im Rahmen des „Salon du CAL“.

MUSEK

Yi-Rang Ock, récital d'orgue, œuvres de Bach et Vierne, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Blue Man Group, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 17h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu SOLD OUT!

The Sound of Ping Pong, mit dem Kreisjugendorchester Neunkirchen und den TischtennisspielerInnen Traian Ciociu, Carole Hartmann, Aaron Vallbracht und Carolin Freude, unter der Leitung von Claudia Wälder-

Jene, Trifolion, *Echternach*, 19h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Karolin Schmitt-Weidmann, Flöten- und Elektronikkonzert, Werke von Essl, Osorio, Garifzyanova und Stroppa, KuBa - Kulturzentrum am EuroBahnhof e.V., *Saarbrücken (D)*, 19h. Im Rahmen der Saarbrücker Tage für elektroakustische und virtuelle Musik. www.evimus.de

Räpzdori, lëtzebuergeschen Rap, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

Blue Man Group, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu SOLD OUT!

Christopher Köhler, Comedy, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

The Arrs + Smash Hit Combo + Downhall, metal, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 20 03 03. www.trinitaires-bam.fr

Klein, Musikprojekt von Jérôme Klein (Keyboards), Pol Belardi (Vibraphon, Bass) und Niels Engel (Drums), Prabbeli, *Wiltz*, 20h. www.cooperations.lu/fr/20/prabbeli

Entente musicale Tétange, avec le Cercle des mandolinistes, la chorale Émmer Frou et l'harmonie Victoria, centre culturel Schungfabrik, *Tétange*, 20h.

Typh Barrow, pop/soul, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Whale Vs Elephant, elektroakustische Musik, KuBa - Kulturzentrum am EuroBahnhof e.V., *Saarbrücken (D)*, 21h. Im Rahmen der Saarbrücker Tage für elektroakustische und visuelle Musik. www.evimus.de

This Is the Kit, songwriter folk, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h30. www.deguddewellen.lu

PARTY/BAL

This Is Tomorrow, DJ party, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 21h. Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

THEATER

Ënnert eis, mat de Kanner vum SOS-Kannerduerf an Alexandra Bentz, Luisa Bevilacqua, Gianfranco Celestino, Catherine Elsen, Misch Feinen, Raphaël Gindt an Tammy

WAT ASS LASS | 27.10. - 05.11.

Reichling, Aquatunnel, *Luxembourg*, 16h. Reservatioun: ennerteis@maskenada.lu oder Tel. 27 48 93 82. www.maskenada.lu

Dornröschen, Choreographie von Stijn Celis zur Musik von Tschaikowsky, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Die Dreigroschenoper, Schauspiel von Bertolt Brecht, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18. www.theatertrier.de

Grouss Kierwercher - Grouss Problemer, vum Matt Sommer, an d'Lëtzebuergesch iwwersat vum Frank Kuffer, ënnert der Regie vum Claude Schmit, mam Club des Jeunes Éiter-Schraasseg, centre culturel, *Oetrange*, 20h. Reservatioun: Tel. 621 19 46 28 oder 621 42 84 83.

Skylight, de David Hare, mise en scène de Jérôme Varanfrain, avec Véronique Fauconnet, Denis Jouselin et Brice Montagne, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

KONTERBONT

Do It Yourself Festival, centre sportif, *Weidingen*, 14h - 18h. www.diyfestival.lu

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Keng Geschicht ouni Geschichten, eng erzielten Féierung mat der Maïté Wiltgen, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h. Tel. 47 96 45 00. citymuseum.lu
Aschreiwung erwünscht.

Winnetou, ein Live-Hörspiel nach Karl May von Eike Hannemann, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

SO, 5.11.

JUNIOR

Picelectronic, festival for headbanging kids and grooving parents, Rotondes, *Luxembourg*, 10h - 18h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Haxpaxmax, Erzielsonndeg mat der Betsy Dentzer, fir Kanner vu véier Joer un, Théâtre des Capucins,

Luxembourg, 11h. Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Toutouwii, par la cie Imaginerie, pour enfants entre deux ans et demi et six ans, maison de la culture, *Arlon (B)*, 11h + 16h. Tél. 0032 63 24 58 50. www.maison-culture-arlon.be

Wo ist Wolfgang? Für Kinder ab fünf Jahren und die ganze Familie, Theater Trier, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18. www.theatertrier.de

De Raiber Hotzeplotz, Theaterstück fir Kanner vu véier Joer un, nom Otfried Preußler, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 15h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu
Reservatioun: Tel. 81 82 73. Org. Ettelbrécker Guiden.

Die kleine Hexe, ein Familienstück für Menschen ab 6 Jahren von Otfried Preußler, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 17h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

KONFERENZ

Wat kënn Museeë sammelen a wat solle se weisen? Ronndeschgespräch, halle Victor Hugo, *Luxembourg*, 16h. Am Kader vum „Salon du CAL“.

MUSEK

Toine Thys Trio, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tel. 26 20 52 98-5. www.brasseriawenzel.lu

eviMus Konzert der neuen Generation, akusmatische und visuelle Musik mit Live-Elektronik, mit u.a. Giulio Colangelo und Dennis Deovides Reyes, KuBa - Kulturzentrum am EuroBahnhof e.V., *Saarbrücken (D)*, 11h. Im Rahmen der Saarbrücker Tage für elektroakustische und visuelle Musik. www.evimus.de

3. Kammerkonzert, Werke von Haydn, Czerny, Connesson, Gaubert und Debussy, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Ghalia and Mama's Boys, blues/R&B, ferme de la Madelonne, *Gouvy (B)*, 15h. Tél. 0032 80 51 77 69. madelonne.gouvy.eu

Blue Man Group, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 17h. Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu
SOLD OUT!

Harmonie St. Michael Thorn, unter der Leitung von Ivan Meylemans, Werke von van Delft, Schmitt und Rimsky-Korsakov, Trifolion, *Echternach*, 17h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Texas, pop, Rockhal, *Esch*, 19h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

eviMus Abschlusskonzert, mit dem Liquid Penguin Ensemble, KuBa - Kulturzentrum am EuroBahnhof e.V., *Saarbrücken (D)*, 19h. Im Rahmen der Saarbrücker Tage für elektroakustische und visuelle Musik. www.evimus.de

The Cactus Blossoms, country/folk, Konrad Cafe & Bar, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 20 18 94. facebook.com/Konradcafe

Tokio Hotel, pop/rock, Rockhal, *Esch*, 21h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

PARTY/BAL

Thé Dansant, avec l'orchestre RWB Combo, Cercle Cité, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu

THEATER

Ënnert eis, mat de Kanner vum SOS-Kannerduerf an Alexandra Bentz, Luisa Bevilacqua, Gianfranco Celestino, Catherine Elsen, Misch Feinen, Raphaël Gindt an Tammy Reichling, Aquatunnel, *Luxembourg*, 16h. Reservatioun: ennerteis@maskenada.lu oder Tel. 27 48 93 82. www.maskenada.lu

Grouss Kierwercher - Grouss Problemer, vum Matt Sommer, an d'Lëtzebuergesch iwwersat vum Frank Kuffer, ënnert der Regie vum Claude Schmit, mam Club des Jeunes Éiter-Schraasseg, centre culturel, *Oetrange*, 17h. Reservatioun: Tel. 621 19 46 28 oder 621 42 84 83.

Jemand zuhause, Open Stage, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

KONTERBONT

23e journée du jeu du tiers et du quart, journée de découverte familiale autour du jeu de société, maison de la culture, *Arlon (B)*, 10h - 18h. Tél. 0032 63 24 58 50. www.maison-culture-arlon.be

Augenschmaus, creators market, Kulturzentrum „Beim Nësset“, *Bergem*, 11h30. Tel. 55 05 74 68.

Rencontres virtuelles dans le quartier du Pfaffenthal, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 14h - 17h. Tél. 47 96 45 00. citymuseum.lu

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 15h. Tel. 26 74 64 1. www.kulturhuf.lu

